

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 765  
Sitzung vom 10/09/2024  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Rosmarie Pamer  
Marco Galateo  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Magdalena Amhof  
Christian Bianchi  
Peter Brunner  
Ulli Mair  
Hubert Messner  
Luis Walcher

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Richtlinien für Sondermaßnahmen  
zugunsten gastgewerblicher  
Nahversorgungsdienste

**Oggetto:**

Criteri per interventi straordinari a favore dei  
servizi di vicinato di esercizi pubblici

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

R7.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Die Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen

Gemäß VI. Abschnitt des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung, kann das Land Maßnahmen fördern, die darauf ausgerichtet sind, die Beschäftigung und das Qualifikationsniveau zu erhöhen, darunter auch die Unterstützung der Nahversorgung.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 13. Oktober 2020, Nr. 790, sind die Richtlinien für Sondermaßnahmen zugunsten gastgewerblicher Nahversorgungsdienste genehmigt worden.

Die Landesregierung unterstreicht die bedeutende wirtschaftliche und soziale Funktion der Nahversorgungsbetriebe in Südtirol und hält es für sinnvoll und notwendig die Nahversorgungsdienste in den ländlichen Gebieten durch die Maßnahmen laut Anlage A zu diesem Beschluss weiterhin zu fördern.

Die notwendigen Änderungen betreffen im Speziellen die Aktualisierung des Bezuges zur neuen Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 in Bezug auf die De-minimis Beihilfen.

Weiters ist das Siedlungsgebiet einer Ortschaft oftmals weitläufig und insofern erscheint es wichtig, den gastgewerblichen Nahversorgungsbetrieb im Ortskern der Ortschaft zu fördern, auch wenn es außerhalb davon einen weiteren Betrieb gibt und sich dieser jedenfalls in einer Mindestentfernung von wenigstens 1 km davon befindet.

Nachdem es zunehmend schwieriger wird für obige Betriebe Pächter zu finden, ist es sinnvoll auch jene gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebe, die sich in einer Immobilie, welche im Eigentum einer öffentlichen Körperschaft ist, zu fördern.

Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf jeweils 500.000,00 Euro für die Haushaltsjahre 2024 - 2026 geschätzt werden, ist durch die den einschlägigen Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts 2024-2026 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Dies vorausgeschickt,

Il regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis".

Ai sensi del capo VI della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*", e successive modifiche, la Provincia può promuovere iniziative rivolte all'incremento e alla qualificazione dell'occupazione, tra cui il sostegno ai servizi di vicinato.

Con deliberazione della Giunta provinciale 13 ottobre 2020, n. 790, sono stati approvati i criteri per interventi straordinari a favore dei servizi di vicinato di esercizi pubblici

La Giunta provinciale sottolinea l'importante funzione economico-sociale svolta dagli esercizi di vicinato in Alto Adige e ritiene necessario continuare ad incentivare i servizi di vicinato nelle zone rurali tramite le misure di cui all'allegato A della presente deliberazione.

Le modifiche da apportare riguardano in particolare l'aggiornamento del riferimento al nuovo regolamento (UE) n. 2023/2831 per quanto riguarda gli aiuti "de minimis".

Inoltre, l'area insediabile di un paese è spesso vasta e pertanto appare importante agevolare l'esercizio di vicinato ricettivo nel centro della località, anche se esiste un altro esercizio fuori dal centro e che si trova comunque ad una distanza minima di almeno 1 km da esso.

Dato che diventa sempre più difficile per gli esercizi sopra menzionati trovare affittuari, è sensato agevolare anche quegli esercizi di vicinato ricettivi, che si trovano in un immobile di proprietà di un ente pubblico.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati rispettivamente in 500.000,00 euro negli esercizi 2024 - 2026, è garantita dai fondi stanziati sulle pertinenti missioni del bilancio finanziario gestionale 2024-2026.

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Richtlinien laut Anhang A, der integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.
2. Die Richtlinien laut Anhang A gelten ab Genehmigung derselben für die ab diesem Datum eingereichten Beitragsanträge und für jene Förderungsanträge, die eingereicht wurden und deren Bearbeitung noch nicht abgeschlossen ist.
3. Der Beschluss der Landesregierung vom 13. Oktober 2020, Nr. 790, ist widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i criteri di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. I criteri di cui all'allegato A trovano applicazione a partire dall'approvazione degli stessi per le domande di agevolazione presentate da tale data e per le domande di agevolazione presentate e non ancora evase.
3. La deliberazione della Giunta provinciale 13 ottobre 2020, n. 790, è revocata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Allegato A

Sondermaßnahmen zugunsten  
gastgewerblicher Nahversorgungsdienste

Interventi straordinari a favore dei servizi di  
vicinato di esercizi pubblici

Artikel 1

*Anwendungsbereich*

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen zugunsten gastgewerblicher Nahversorgungsdienste in Anwendung des 6. Abschnittes des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung.

Articolo 1

*Ambito di applicazione*

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni a favore dei servizi di vicinato di esercizi pubblici, in applicazione di quanto previsto dal Capo VI della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*", e successive modifiche.

Artikel 2

*Begünstigte*

1. Zugang zu den Förderungen laut diesen Richtlinien haben gastgewerbliche Betriebe, die einen „Nahversorgungsdienst“ anbieten, in der Folge als gastgewerbliche Nahversorgungsbetriebe bezeichnet. Dabei handelt es sich um Betriebe in Ortschaften mit mindestens 100 Einwohnerinnen und Einwohnern, die eine Tätigkeit gemäß Artikel 2 Absatz 1, gemäß Artikel 3 Absatz 1 oder gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, ausüben, sofern eine Verabreichung von Speisen und/oder Getränke auch an Personen die nicht Hausgäste sind, ganzjährig erfolgt. Voraussetzung für den Zugang zu den Förderungen ist, dass in der Ortschaft nur der beantragende Betrieb angesiedelt ist.

Articolo 2

*Beneficiari*

1. Possono accedere alle agevolazioni previste dai presenti criteri gli esercizi pubblici che svolgono un "servizio di vicinato", di seguito denominati esercizi pubblici di vicinato. Per tali si intendono gli esercizi che esercitano, in località con un minimo di 100 abitanti, un'attività ai sensi dell'articolo 2, comma 1, dell'articolo 3, comma 1, oppure dell'articolo 5, della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche, purché la somministrazione di pasti e/o bevande avvenga tutto l'anno anche ai non alloggiati. Presupposto per accedere alle agevolazioni è che nella località sia presente esclusivamente l'esercizio richiedente.

2. Sind in der Ortschaft zusätzlich zum beantragenden Betrieb weitere gastgewerbliche Betriebe im Sinne von Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, vorhanden, die die öffentliche Speise- und Schanktätigkeit nur für einen oder mehrere Zeitabschnitte im Jahr ausüben, gelten diese nicht als „weiterer Betrieb“.

2. Se nella località, oltre all'esercizio richiedente, esistono ulteriori esercizi pubblici ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, che esercitano l'attività di somministrazione pasti e bevande solo per uno o più periodi dell'anno, questi non vengono considerati "secondo esercizio".

Weiters gelten nicht als zweiter Betrieb jene Betriebe, welche nicht die Voraussetzungen gemäß Absatz 1 und Absatz 4, Buchstabe d) aufweisen.

Inoltre, non sono considerati come "secondo esercizio" quegli esercizi che non soddisfano i requisiti stabiliti nel comma 1 e nel comma 4, lettera d).

Befinden sich außerhalb des Ortskerns der Ortschaft zusätzlich zum antragstellenden

Se oltre all'esercizio richiedente ci sono altri esercizi ricettivi al di fuori del centro della località, questi non sono considerati come

Betrieb weitere gastgewerbliche Betriebe, gelten diese nicht als gastgewerbliche Nahversorgungsbetriebe und gelten nicht als zweiter Betrieb, falls sie mehr als 1 km vom antragstellenden Betrieb (jenen im Ortskern) entfernt sind.

3. Bestand in der betreffenden Ortschaft zuvor ein einziger gastgewerblicher Betrieb, kann die Förderung für die Eröffnung des einzigen gastgewerblichen Betriebs beantragt werden, wenn der früher vorhandene seit mindestens einem Jahr geschlossen ist. Die Förderung für die Aufrechterhaltung des einzigen gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs kann hingegen nur dann beantragt werden, wenn der früher vorhandene Nahversorgungsbetrieb vor weniger als einem Jahr geschlossen wurde.

4. Zugang zu den Förderungen gemäß diesen Richtlinien haben folgende gastgewerbliche Nahversorgungsbetriebe:

a) mit einem durchschnittlichen jährlichen Mehrwertsteuerumsatz in den letzten drei Jahren bis 200.000,00 Euro für Betriebe gemäß Artikel 2 Absatz 1 und Artikel 3 Absatz 1 sowie bis 300.000,00 Euro für Betriebe gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,

b) die der einzige gastgewerbliche Betrieb in einer Ortschaft mit mindestens 100 Einwohnerinnen und Einwohnern sind.

Sollte sich der gastgewerbliche Betrieb im Ortskern der Ortschaft befinden, kann dieser als einziger Betrieb einen Antrag auf Förderung stellen, wenn sich der nächste gastgewerbliche Betrieb mindestens 1 km davon entfernt befindet.

c) die eine Neueröffnung beantragen, vorausgesetzt, dass der vorher bestehende Betrieb seit mindestens einem Jahr geschlossen ist,

d) die eine Mindestöffnungszeit von 10 Stunden pro Tag einhalten.

### Artikel 3

#### *Zulässige Initiativen*

1. Zu den Förderungen sind folgende Initiativen zugelassen:

a) die Eröffnung des einzigen gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs, in der Folge als Eröffnung bezeichnet,

b) die Aufrechterhaltung des einzigen gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs, in der Folge als Aufrechterhaltung bezeichnet.

servizi di vicinato di esercizi pubblici e come seconda attività se sono distanti più di 1 km dall'esercizio richiedente (situato nel centro della località).

3. Se in precedenza nella stessa località era presente un unico esercizio pubblico, l'agevolazione per l'apertura dell'unico esercizio pubblico può essere richiesta solamente quando sia trascorso almeno un anno dalla chiusura del preesistente esercizio. L'agevolazione per il mantenimento dell'unico esercizio pubblico di vicinato può invece essere richiesta solamente se il preesistente esercizio pubblico di vicinato è stato chiuso da meno di un anno.

4. Possono accedere alle agevolazioni previste dai presenti criteri gli esercizi pubblici di vicinato che:

a) negli ultimi tre anni, hanno registrato un volume di affari medio annuo dichiarato ai fini IVA fino a 200.000,00 euro se trattasi di esercizi ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 3, comma 1, e fino a 300.000,00 euro in caso di esercizi ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58;

b) costituiscono l'unico esercizio pubblico in una località con un minimo di 100 abitanti.

Qualora l'esercizio ricettivo si trovi nel centro della località, questo può presentare domanda di agevolazione come esercizio unico se il prossimo esercizio ricettivo si trova almeno ad 1 km di distanza.

c) fanno richiesta di nuova apertura, a condizione che il preesistente esercizio sia stato chiuso da almeno un anno;

d) adottano un orario di apertura minimo di 10 ore al giorno.

### Articolo 3

#### *Iniziativa ammissibili*

1. Sono ammesse alle agevolazioni le seguenti iniziative:

a) l'apertura dell'unico esercizio pubblico di vicinato, di seguito denominata apertura;

b) il mantenimento dell'unico esercizio pubblico di vicinato, di seguito denominato mantenimento.

#### Artikel 4

##### *Antragstellung*

1. Der Förderantrag wird auf einem Vordruck verfasst, den der Funktionsbereich Tourismus zur Verfügung stellt; er muss innerhalb folgender Fristen eingereicht werden:

a) Eröffnungen: 30. April oder 31. August. Diese Anträge sind vor Beginn der Tätigkeit entsprechend der Erlaubnis oder der zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT) einzureichen,

b) Aufrechterhaltungen: 30. April.

2. Im Fall von Aufrechterhaltungen kann der Antrag jährlich erneuert werden. Wurde bereits eine Förderung für die Eröffnung gewährt, kann der Antrag für die Aufrechterhaltung erst ab dem Jahr nach der Eröffnung des Betriebs vorgelegt werden.

#### Artikel 5

##### *Bearbeitung der Anträge*

1. Der Funktionsbereich Tourismus bearbeitet die vorgelegten Anträge und überprüft dabei insbesondere, ob die Voraussetzungen gemäß diesen Richtlinien erfüllt sind.

#### Artikel 6

##### *Bewertungskriterien und Rangordnung*

1. Die Anträge für die Aufrechterhaltung eines Betriebs werden in absteigender Reihenfolge in eine Rangordnung eingetragen, und zwar auf der Grundlage der gemäß Tabelle A für zusätzliche Eigenschaften zugewiesenen Punkte.

#### Artikel 7

##### *Gewährung oder Ablehnung der Förderungen*

1. Die Gewährung der Förderungen oder die Ablehnung der Anträge sowie die Genehmigung der Rangordnung laut Artikel 6 erfolgen mit Dekret des Direktors/der Direktorin des Funktionsbereichs Tourismus.

#### Artikel 8

##### *Ausmaß der Förderung*

1. Für die Eröffnung eines Betriebs kann eine einmalige Förderung bis maximal 30.000,00

#### Articolo 4

##### *Presentazione della domanda*

1. La domanda di agevolazione, da redigere su apposita modulistica messa a disposizione da parte dell'Area funzionale Turismo, deve essere presentata entro le seguenti scadenze:

a) per l'apertura: entro il 30 aprile o il 31 agosto. La domanda deve essere presentata prima dell'avvio dell'attività come da licenza oppure segnalazione certificata inizio attività (SCIA);

b) per il mantenimento: entro il 30 aprile.

2. Per il mantenimento la domanda può essere rinnovata annualmente. Nel caso in cui sia già stata concessa l'agevolazione per l'apertura, la domanda per il mantenimento potrà essere inoltrata solo a partire dall'anno successivo a quello di apertura dell'esercizio stesso.

#### Articolo 5

##### *Istruttoria delle domande*

1. L'Area funzionale Turismo esamina le domande presentate verificando, in particolare, la sussistenza dei requisiti stabiliti dai presenti criteri.

#### Articolo 6

##### *Criteri di valutazione e graduatoria*

1. Le domande per il mantenimento sono inserite in una graduatoria in ordine decrescente, sulla base del punteggio assegnato per requisiti aggiuntivi secondo la tabella A.

#### Articolo 7

##### *Concessione o diniego delle agevolazioni*

1. La concessione delle agevolazioni o il rigetto delle domande, così come l'approvazione della graduatoria di cui all'articolo 6, sono disposti con decreto del direttore/della direttrice dell'Area funzionale Turismo.

#### Articolo 8

##### *Misura dell'agevolazione*

1. Per l'apertura dell'esercizio può essere concessa un'agevolazione una tantum fino a

Euro gewährt werden.

2. Für die Aufrechterhaltung eines Betriebs kann eine jährliche Förderung bis maximal 12.000,00 Euro gewährt werden.

3. Reichen die bereitgestellten Mittel nicht aus, um die beantragten Förderungen zu decken, werden die Förderungen für die Aufrechterhaltung von Betrieben im Verhältnis zur Punktezahl gekürzt, die in der Rangordnung laut Artikel 6 aufscheint, oder werden die Förderanträge von Amts wegen archiviert.

4. Die Förderungen werden in Form eines Beitrags gewährt, welcher mit den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (Wettbewerbsrecht) und mit der Verordnung (EU) Nr. 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (Amtsblatt der Europäischen Union Nr. L vom 15.12.2023) vereinbar ist.

#### Artikel 9

##### *Auszahlung der Förderungen*

1. Die Förderungen werden wie folgt ausgezahlt:

a) Eröffnungen: ab Beginn der gastgewerblichen Nahversorgungstätigkeit und nach Vorlage der Kopie der entsprechenden Erlaubnis oder ZMT,

b) Aufrechterhaltungen: nachdem festgestellt wurde, dass der Nahversorgungsbetrieb effektiv die Tätigkeit fortführt.

#### Artikel 10

##### *Pflichten*

1. Wird die Eröffnung eines gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs gefördert, so muss dieser innerhalb eines Jahres ab Gewährung der Förderung eröffnet werden. Die Frist kann jedoch vor ihrem Ablauf auf begründeten Antrag hin für höchstens ein Jahr verlängert werden.

2. Der geförderte Betrieb muss den gastgewerblichen Nahversorgungsdienst mindestens zwei Jahre lang gewährleisten; im Fall von Eröffnungen läuft diese Frist ab Tätigkeitsbeginn, im Fall von Aufrechterhaltungen ab Gewährung der Förderung.

30.000,00 euro.

2. Per il mantenimento dell'esercizio può essere concessa un'agevolazione annuale fino a 12.000,00 euro.

3. Se i mezzi finanziari a disposizione sono insufficienti per soddisfare le domande di agevolazione, le agevolazioni per il mantenimento dell'esercizio sono ridotte in misura proporzionale al punteggio raggiunto nella graduatoria di cui all'articolo 6 oppure le domande di agevolazione sono archiviate d'ufficio.

4. Le agevolazioni sono concesse in forma di contributi e sono compatibili con gli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (diritto alla concorrenza) e con il regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione, del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L del 15.12.2023).

#### Articolo 9

##### *Liquidazione delle agevolazioni*

1. La liquidazione delle agevolazioni è disposta secondo le seguenti modalità:

a) per l'apertura: ad avvenuto avvio dell'attività dell'esercizio pubblico di vicinato e previa presentazione di copia della relativa licenza o SCIA;

b) per il mantenimento: previo accertamento dell'effettiva continuazione dell'attività dell'esercizio pubblico di vicinato.

#### Articolo 10

##### *Obblighi*

1. In caso di agevolazione per l'apertura di un esercizio pubblico di vicinato, essa deve avere luogo entro un anno dalla data di concessione dell'agevolazione, fatta salva la possibilità di ottenere una proroga per un periodo massimo di un anno, previa presentazione di motivata richiesta prima della scadenza del termine.

2. L'esercizio beneficiario deve garantire il servizio pubblico di vicinato per almeno due anni a decorrere dall'inizio attività in caso di apertura e dalla concessione dell'agevolazione in caso di mantenimento.

3. Die Voraussetzungen für die Gewährung der Förderungen laut Artikel 2 Absatz 3 müssen zwei Jahre lang gegeben sein, im Fall von Eröffnungen ab Tätigkeitsbeginn, im Fall von Aufrechterhaltungen ab Gewährung der Förderung.

#### Artikel 11

##### *Kontrollen und Sanktionen*

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Initiativen zu prüfen, führt das zuständige Landesamt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausbezahlten Förderungen.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Das zuständige Landesamt leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Kontrolle auch vor Ort stattfinden.

5. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen in Fällen der unrechtmäßigen Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen, hat die festgestellte Übertretung der Bestimmungen dieser Richtlinien, in den Fällen laut den Absätzen 6 und 7 und gemäß dieser, den Widerruf und die Rückerstattung der Förderung oder eines Teiles derselben zur Folge, zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angefallenen gesetzlichen Zinsen. Das gesamte Kontrollverfahren samt eventueller Verhängung von Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

6. Förderungen für Eröffnungen werden widerrufen:

a) im Gesamtausmaß: bei Nichteinhaltung der Eröffnungspflicht laut Artikel 10 Absatz 1,

3. I requisiti per la concessione delle agevolazioni di cui all'articolo 2, comma 3, devono permanere per due anni a partire dall'inizio attività in caso di apertura e dalla concessione dell'agevolazione in caso di mantenimento.

#### Articolo 11

##### *Controlli e sanzioni*

1. Per verificare la regolare attuazione delle iniziative ammesse ad agevolazione, l'ufficio provinciale competente effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse e su tutti i casi che riterrà opportuno controllare.

2. L'individuazione dei casi avviene secondo il principio di casualità applicato sulla lista delle agevolazioni liquidate nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari delle agevolazioni non abbiano presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero che abbiano ommesso di fornire informazioni dovute.

4. L'ufficio competente avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Il controllo, se necessario, potrà avvenire anche mediante sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta, nei casi previsti dai commi 6 e 7 e ai sensi di essi, la revoca dell'agevolazione e la restituzione totale o parziale della stessa, maggiorata degli interessi legali maturati dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale assunzione di un provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

6. L'agevolazione per l'apertura è revocata:

a) per intero: in caso di mancato rispetto dell'obbligo di apertura di cui all'articolo 10, comma 1;



b) im Verhältnis zur Dauer der Nichteinhaltung der Pflicht: bei Schließung des gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs vor Ablauf der Frist laut Artikel 10 Absatz 2,

c) im Ausmaß von einem Drittel: falls die Tätigkeit, ausgenommen Fälle höherer Gewalt, für mehr als 30 aufeinander folgende Tage im Jahr oder 60 nicht aufeinander folgende Tage im Jahr unterbrochen wird, Ruhetage nicht inbegriffen,

d) im Ausmaß von einem Drittel: bei Nichteinhaltung der Pflicht laut Artikel 10 Absatz 3, die Voraussetzungen laut Artikel 2 Absatz 3 aufrecht zu erhalten.

7. Förderungen für Aufrechterhaltungen werden widerrufen:

a) im Verhältnis zur Dauer der Nichteinhaltung der Pflicht: bei Schließung des gastgewerblichen Nahversorgungsbetriebs vor Ablauf der Frist laut Artikel 10 Absatz 2,

b) im Ausmaß von einem Drittel: falls die Tätigkeit, ausgenommen Fälle höherer Gewalt, für mehr als 30 aufeinander folgende Tage im Jahr oder 60 nicht aufeinander folgende Tage im Jahr unterbrochen wird, Ruhetage nicht inbegriffen,

c) im Ausmaß von einem Drittel: bei Nichteinhaltung der Pflicht laut Artikel 10 Absatz 3, die Voraussetzungen laut Artikel 2 Absatz 3 aufrecht zu erhalten,

d) im Ausmaß von einem Drittel der Erhöhung: bei Nichteinhaltung der Pflicht laut Artikel 10 Absatz 3.

## Artikel 12

### *Wirksamkeit*

1. Die Fälligkeit für das Einreichen des Förderantrags gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstaben a) und b) für das Jahr 2024 ist der 15. Oktober 2024.

2. Diese Richtlinien gelten ab Genehmigung derselben für die ab diesem Datum eingereichten Beitragsanträge und für jene, die bereits eingereicht wurden und deren Bearbeitung noch nicht abgeschlossen ist.

## **TABELLE A (Artikel 6)**

**Punkte für zusätzliche Eigenschaften zur**

b) in proporzione al periodo di non rispetto dell'obbligo: in caso di chiusura dell'esercizio pubblico di vicinato prima della scadenza del termine di cui all'articolo 10, comma 2;

c) nella misura di un terzo: qualora l'attività venga sospesa, salvo cause di forza maggiore, per oltre 30 giorni consecutivi all'anno oppure per 60 giorni non consecutivi all'anno, non considerando i giorni di riposo;

d) nella misura di un terzo: in caso di inosservanza dell'obbligo di cui all'articolo 10, comma 3, riferito alla permanenza dei requisiti di cui all'articolo 2, comma 3.

7. L'agevolazione per il mantenimento è revocata:

a) in proporzione al periodo di non rispetto dell'obbligo: in caso di chiusura dell'esercizio pubblico di vicinato prima della scadenza del termine di cui all'articolo 10, comma 2;

b) nella misura di un terzo: qualora l'attività venga sospesa, salvo cause di forza maggiore, per oltre 30 giorni consecutivi all'anno oppure per 60 giorni non consecutivi all'anno, non considerando i giorni di riposo;

c) nella misura di un terzo: in caso di inosservanza dell'obbligo di cui all'articolo 10, comma 3, riferito alla permanenza dei requisiti di cui all'articolo 2, comma 3;

d) nella misura di un terzo della maggiorazione: in caso di inosservanza dell'obbligo di cui all'articolo 10, comma 3.

## Articolo 12

### *Validità*

1. La scadenza per la presentazione della domanda di agevolazione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettere a) e b) per l'anno 2024 è il 15 ottobre 2024.

2. I presenti criteri trovano applicazione a partire dall'approvazione degli stessi per le domande di agevolazione presentate da tale data e per quelle già presentate e non ancora evase.

## **TABELLA A (articolo 6)**

**Punteggio attribuito ai requisiti**

## Erstellung der Rangordnung laut Artikel 6

## aggiuntivi ai fini della formazione della graduatoria di cui all'articolo 6

	Punkte/Punti	
- Einziger gastgewerblicher Betrieb im Sinne des Landesgesetzes 14. Dezember 1988, Nr. 58, im Umkreis von 2,5 km zu sein,	5	- Essere l'unico esercizio pubblico ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, nel raggio di 2,5 km;
- Speisebetrieb laut Artikel 3 Absatz 1 oder Gasthof laut Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58,	5	- esercizio di somministrazione di pasti e bevande di cui all'articolo 3, comma 1, oppure albergo di cui all'articolo 5, della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58;
- In der Ortschaft traditionell verankerter Betrieb (seit mindestens 30 Jahren unter derselben Führung oder der Führung derselben Familie bestehend),	5	- esercizio radicato tradizionalmente nel luogo (appartenente alla stessa gestione o della stessa famiglia da almeno 30 anni);
- Gastgewerblicher Betrieb in touristisch gering entwickeltem Gebiet,	5	- Esercizio pubblico in zona turisticamente poco sviluppata;
- Durchführung fachspezifischer Beratung im Ausmaß von mindestens 8 Stunden/Jahr,	5	- esecuzione di consulenza specifica della durata di almeno 8 ore per anno;
- Lage in einer Ortschaft mit mindestens 300 Einwohnerinnen und Einwohnern,	5	- ubicazione in una località con un minimo di 300 abitanti;
- Einziger gastgewerblicher Betrieb im Sinne des Landesgesetzes 14. Dezember 1988, Nr. 58, im Umkreis von 5 km zu sein.	10	- Essere l'unico esercizio pubblico ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, nel raggio di 5 km.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	03/09/2024 15:05:14
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	03/09/2024 15:04:58
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	HOELLRIGL ULRICH	03/09/2024 13:56:47

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	04/09/2024 16:13:46 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	--	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	--	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	--	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/09/2024

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/09/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/09/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma